

vállalkozókra és családtagjaira történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 76. cikkét, illetve az 1408/71 rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendelet 10. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az olyan ellátásra való jogosultság, amelyre a jogosultság megszerzésének nem feltétele a biztosítási, szolgálati vagy önálló vállalkozóként folytatott tevékenységi idő, és amely azon tagállam joga szerint jár, amelyben az egyik szülő az ellátás kedvezményezettjeinek minősülő gyermekekkel együtt él, nem függeszthető fel részlegesen az alapügy tárgyát képezőhöz hasonló olyan helyzetben, ahol a volt házastárs, aki egyben az érintett gyermekek másik szülője, főszabály szerint családi ellátásra jogosult azon állam jogszabályai szerint, amelyben munkát végez, vagy pusztán ezen állam nemzeti szabályozása, vagy az 1408/71 rendelet 73. cikke alapján, azonban — az erre vonatkozó kérelem benyújtásának elmulasztása miatt — ténylegesen nem részesül ebben az ellátásban.

(<sup>1</sup>) HL C 90., 2009.4.18.

**A Bíróság (nagytanács) 2010. október 12-i ítélete (az Arbeitsgericht Hamburg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gisela Rosenblatt kontra Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH**

(C-45/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(2000/78/EK irányelv — Életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés — A munkaszerződés megszűnése a nyugdíjkorhatár elérése miatt)

(2010/C 346/14)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Arbeitsgericht Hamburg

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Gisela Rosenblatt

Alperes: Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Arbeitsgericht Hamburg — Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének és a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 1. cikkének és 2. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalma — Kollektív szerződés azon, általános hatályúnak elismert rendelkezése, amely a munkaszerződés felmondását a gazdasági, szociális és demográfiai helyzettől, valamint a tényleges munkaerő-piaci helyzettől függetlenül előírja abban az időpontban, amikor a munkavállaló betöltötte a 65. életévét

**Rendelkező rész**

1. A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78 irányelv 6. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan nemzeti jogszabályi rendelkezés, mint az egyenlő bánásmódról szóló általános törvény (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz) 10. §-ának (5) bekezdése, melynek értelmében érvényesnek kell tekinteni a munkaszerződések amiatt történő ipso iure megszűnését előíró záradékokat, hogy a munkavállaló elérte a nyugdíjkorhatárt, amennyiben egyrészt az említett rendelkezést objektíven és ésszerűen igazolja a foglalkoztatási és munkaerő-piaci politikára vonatkozó törvényes célkitűzés, másrészt pedig az e célkitűzés elérését szolgáló eszközök megfelelőek és szükségesek. E megengedő szabályozás kollektív szerződés útján történő végrehajtása önmagában nem mentesül bármilyen bírósági felülvizsgálat alól, hanem az említett irányelv 6. cikke (1) bekezdésével összhangban magának is oly módon kell szolgálnia az ilyen törvényes célkitűzést, hogy annak eléréséhez megfelelő és szükséges legyen.
2. A 2000/78 irányelv 6. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan intézkedés, mint a 65 évben meghatározott nyugdíjkorhatárt elérő munkavállalók munkaszerződéseinek ipso iure megszűnésére irányuló, az épülettakarításban foglalkoztatott munkavállalókra vonatkozó, általánosan alkalmazandó kollektív keretmegállapodás (Allgemeingültiger Rahmentarifvertrag für die gewerblichen Beschäftigten in der Gebäudereinigung) 19. §-ának 8. pontja szerinti záradék.
3. A 2000/78 irányelv 1. és 2. cikkét akként kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes, ha valamely tagállam az alapügy tárgyát képezőhöz hasonló kollektív megállapodást általánosan alkalmazandónak nyilvánítja, amennyiben e kollektív megállapodás nem fosztja meg a hatálya alá tartozó munkavállalókat attól a védelemtől, amelyet az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés elleni rendelkezések biztosítanak számukra.

(<sup>1</sup>) HL C 102., 2009.5.1.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2010. október 28-i ítélete — Európai Bizottság kontra Lengyel Köztársaság**

(C-49/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségzegés — Hozzáadottérték-adó — 2006/112/EK irányelv — Tagállamok későbbi csatlakozása — Átmeneti rendelkezések — Időbeli hatály — Kedvezményes adómérték alkalmazása — Csecsemőruházat és kiegészítői, valamint gyermekcipő)

(2010/C 346/15)

Az eljárás nyelve: lengyel

**Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: D. Triantafyllou és K. Herrmann, meghatalmazottak)

Alperes: Lengyel Köztársaság (képviselők: M. Szpunar, M. Dowgielwicz, M. Jarosz és A. Rutkowska, meghatalmazottak)

## Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) III. mellékletével összefüggésben értelmezett 98. cikkének megsértése — Kedvezményes HÉA-mérték csecsemőruházatra és kiegészítőire, valamint gyermekcipőre való alkalmazása

## Rendelkező rész

1. A Lengyel Köztársaság — mivel a csecsemőruházati cikkek és kiegészítők, valamint gyermekcipők szállítására, behozatalára és Közösségen belüli beszerzésére kedvezményes, 7 %-os hozzáadott-értékadó-mértéket alkalmazott — nem teljesítette a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 98. cikkének az irányelv III. mellékletével összefüggésben értelmezett rendelkezéseiből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 102., 2009.5.1.

**A Bíróság (első tanács) 2010. október 14-i ítélete (az Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Landkreis Bad Dürkheim kontra Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion**

(C-61/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Közös agrárpolitika — Egyes támogatási programok integrált igazgatási és ellenőrzési rendszere — 1782/2003/EK rendelet — Egységes támogatási rendszer — A közvetlen támogatási rendszerek közös szabályai — A „támogatható hektárszám” fogalma — Nem mezőgazdasági tevékenység — A mezőgazdasági földterület üzemhez való tartozásának feltételei)**

(2010/C 346/16)

Az eljárás nyelve: német

## A kérdést előterjesztő bíróság

Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz

## Az alapeljárás felei

Felperes: Landkreis Bad Dürkheim

Alperes: Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz — A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 270., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 40. kötet, 269. o.) 44. cikke (2) bekezdésének értelmezése — A „mezőgazdasági földterület” és a „nem mezőgazdasági tevékenység” fogalmának értelmezése olyan helyzetben, amelyben a környezet védelmének célkitűzése megelőzi a mezőgazdasági termelés célkitűzését — Valamely mezőgazdasági földterület üzemhez tartozásának feltételei.

## Rendelkező rész

1. A 2006. december 19-i 2013/2006/EK tanácsi rendelettel módosított, a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet 44. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes, hogy támogatható legyen az a földterület, amelynek használata ugyan mezőgazdasági célokat is szolgál, a fő célja azonban a tájgondozás és a természetvédelem. Ezen túlmenően az, hogy a mezőgazdasági termelőt a természetvédelem céljainak megvalósítása során kötik a természetvédelmi hatóságok utasításai, nem fosztja meg mezőgazdasági jellegétől azt a tevékenységet, amely megfelel a fent említett rendelet 2. cikkének c) pontjában szereplő meghatározásnak.

2. A 2013/2006 rendelettel módosított 1782/2003 rendelet 44. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy:

— ahhoz, hogy a mezőgazdasági földterületet a mezőgazdasági termelő üzeméhez tartozónak lehessen tekinteni, nem szükséges, hogy a földterület haszonbérleti szerződés vagy más hasonló bérleti szerződés keretében, díjazás ellenében álljon a mezőgazdasági termelő rendelkezésére;

— e rendelkezéssel nem ellentétes az üzemhez tartozónak tekinteni azt a földterületet, amelyet ingyenesen, pusztán a szakmai szövetségnek fizetendő hozzájárulásnak a mezőgazdasági termelő általi átvállalása ellenében, a természetvédelem céljainak megfelelő, meghatározott módon való használatra és meghatározott időtartamra engednek át a mezőgazdasági termelőnek, amennyiben e mezőgazdasági termelő legalább tíz hónapos időtartamon át kellő önállósággal használhatja ezt a földterületet mezőgazdasági tevékenységei céljára; és